



## كيف تُجدد وثائق سفرك

### إن تجديد وثائق السفر يشمل 5 خطوات :

- 1.التقدم بطلب التجديد عن طريق إرسال بريد إلكتروني/ إيميل إلى دائرة اللجوء .
- 2.ترسلون تصاريح قانونية بالمسؤولية/تصريح شخصي مسؤول بواسطة البريد العادي أو عن طريق البريد الإلكتروني إلى دائرة اللجوء.
- 3.تتلقى من دائرة اللجوء رداً وإرشادات تتعلق بالخطوات 4 و5 على البريد الإلكتروني/الإيميل الخاص بك.
- 4.تقدم مستندات/وثائق إلى مكتب الشرطة الخاص بجوازات السفر [ أو مكتب الأجانب التابع لمديرية شؤون الأجانب (ألوزابون)].
- 5.تستلم وثيقة السفر المُجددة الخاصة بك من مكتب اللجوء الإقليمي (أو مكتب اللجوء المستقل) التابع لدائرة اللجوء.



انتباه : إذا كنت أحد الوالدين الوحيد في عائلتك أو كان أحد الوالدين الآخر يتواجد خارج اليونان أو كنت قاصراً بدون مُرافق/وصي، يجب أن تقوم بتقديم طلب تجديد وثائق السفر في **مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقل** وفقاً لمكان سكنك. ستحصل على مزيد من التعليمات من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقل.



1

## قم بتقديم طلب بواسطة البريد الإلكتروني/ الإيميل (email).

- ✓ لكي تُجدد وثيقة سفرك يجب أن ترسل **طلباً** إلى دائرة اللجوء على عنوان الإيميل/ email التالي: [GAS.traveldoc@migration.gov.gr](mailto:GAS.traveldoc@migration.gov.gr)
- ✓ ستجد الطلب **هنا** . وهو متوفر باللغتين اليونانية والإنكليزية.
- ✓ لكل فرد من أفراد العائلة يجب أن ترسلوا رسالة بريد إلكتروني/إيميل مستقلة والذي سيتضمن طلب مستقل/منفرد.
- ✓ في الرسالة الإلكترونية(email) يجب أن ترفقوا مع طلبكم الذي سترسلونه صورة رقمية مخصصة / تصلح لجواز السفر.
- ✓ << الموضوع >> في البريد الإلكتروني/إيميل يجب أن يكون «TravelDocRenewals»  
ويجب أن تكتبوا فيحقل/ الموضوع رقم بطاقة الإقامة التي بحوزتكم والتي يجب أن تكون سارية الصلاحية ( مثال على ذلك . "TravelDocRenewals P123456789")

- ✓ في حال حدوث تغيير في مكان إقامتك ووسائل التواصل معك، يتوجب عليك إبلاغ **مكتب اللجوء المستقل لمستحقي الحماية الدولية.**

2

أرسل إقراراً وتعهداً رسمياً بواسطة البريد العادي **أو الإيميل (E-mail)**

يمكنك أن ترسل إقراراً وتعهداً رسمياً بواسطة البريد العادي على العنوان البريدي التالي :



[دائرة اللجوء- وزارة الهجرة واللجوء مكتب اللجوء المستقل للمستحقين شارع ب.كانيلوبولو ، رقم 2  
الرمز البريدي 10177 ( Υπουργείο Μετανάστευσης & Υπηρεσία Ασύλου )  
[(ΑσύλουΑΚΑ Δικαιούχων, Π.Κανελλοπούλου 2, ΤΚ 10177

**أو ، إذا كان لديك اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة ب taxisnet ،  
فيمكنك إصدار اقرار وتعهد رسمي رقمي من خلال موقع gov.gr**

**[https://www.gov.gr/ipresies/polites-kai-  
kathemerinoteta/psephiaka-eggrapha-gov-gr/ekdose-  
upeuthunes-deloses](https://www.gov.gr/ipresies/polites-kai-kathemerinoteta/psephiaka-eggrapha-gov-gr/ekdose-<br/>upeuthunes-deloses)**

**وأرسل اقرار التعهد الرسمي مع طلبك إلى البريد الإلكتروني:  
[gas.traveldoc@migration.gov.gr](mailto:gas.traveldoc@migration.gov.gr)**

✓ تحديداً، إقرار وتعهد رسمي هو :

- **إقرار وتعهد رسمي A'** (أو الملحق A') حيث ستدلون بالتصريح بأنكم لم يتم الحكم عليكم في أي وقت من الأوقات لأي جرم أو جنائية شائنة. إن كان ولدكم فوق سن الخامسة عشرة (15) عاماً يجب أن تقدم نفس التصريح الشخصي المسؤول للابن/ة وأن يوقع على التصريح كلا الوالدين والابن/ة أيضاً. التصريح A' ستجده **هنا** باللغات التالية : الألمانية، العربية، الإنكليزية، الفارسية، الفرنسية، باستو، التغيرينية، والأوردو.
- **إقرار وتعهد رسمي B'** (أو الملحق B') ترسلوها فقط في حال كنتم تريدون وثيقة سفر أبنائكم القاصرين . في هذه الحالة يجب أن تقدموا تصريح أنكم موافقون على تجديد وثائق السفر. هذا التصريح يقوم بالإدلاء به كلا الوالدين. التصريح B' ستجدونه **هنا** باللغات التالية : الألمانية، العربية، الإنكليزية، الفارسية، الفرنسية، باستو، التغيرينية، والأوردو.
- التصاريح المسؤولة يجب أن يتم توقيعها والمصادقة علناً لتوقيع. إما في مراكز خدمة المواطنين [ ك ي ب ( ΚΕΠ ) ] أو في أقسام الشرطة أو إلكترونياً باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة ب taxisnet عبر موقع gov.gr الإلكتروني.



هناك تفاصيل مهمة أخرى عن الطلب الإلكتروني والتصريحين الإثنيين المذكورين أعلاه والتي عليكم قراءتها في تعليمات مفصلة. هذه التعليمات متوفرة باللغات التالية :  
الأمهرية, العربية, الإنكليزية, الفارسية, الفرنسية, باستو, التغرينية, والأوردو.

3

### تتلقى من دائرة اللجوء جواباً وإرشادات

- ✓ تأكدوا من صحة كتابة بريدكم الإلكتروني الشخصي (email) في الطلب الإلكتروني الذي أرسلتموه .
- ✓ بعد فترة قصيرة سوف يُرسل لكم إجابة من دائرة اللجوء بواسطة email. الإجابة ستكون بلغة تفهمونها .
- ✓ هذه الرد سوف يبلغكم إن كان قد تم تجديد وثيقة سفركم أم لا (إن كان قد تم إصدار قرار إيجابي أو سلبى بالتجديد ) و سيتضمّن /يحتوي على إرشادات.
- ✓ إن كان القرار إيجابي بتجديد وثيقة سفركم , فإن الرسالة الإلكترونية (email) سوف تقوم بإحالتكم لتقديم مستندات/ وثائق في مكتب الشرطة الخاص بالجوازات (أو مكتب الأجانب) .
- ✓ بشكل أكثر تحديداً الرد/الإجابة سوف تحدد إلى أيُّ بالذات من مكاتب الشرطة الخاص بجوازات السفر [ أو مكتب الأجانب (ألودابون)] عليكم أن تذهبوا وماذا يجب أن يكون معكم /تصطحبوا معكم.
- ✓ إذا قررت دائرة اللجوء عدم تجديد وثيقة سفركم سوف تبلغكم في الرسالة الإلكترونية (email) إلى أي مكتب إقليمي أو المكتب المستقل يجب أن تذهبوا لكي تستلموا هذا القرار ( قرار عدم التجديد) .



## 4

### تقدمون وثائق/ مستندات إلى مكتب جوازات السفر [ أو مكتب الأجانب

(ألوزابون)]

✓ عند ذهابكم إلى مكتب جوازات السفر [ أو مكتب الأجانب (ألوزابون)] يجب أن يكون بحوزتكم الوثائق والمستندات التالية :

- نسخة مطبوعة عن نص الرسالة الإلكترونية/الإيميل الذي استلمته كرد /إجابة من دائرة اللجوء
- الملف المرفق/الملحق بالرسالة الإلكترونية/الإيميل الذي استلمته مع الإرشادات/التعليمات .
- أحدث وثيقة سفر لديك .
- تصريح/بطاقة إقامتكم ذات الصيغة الموحدة [ أذيت ( ΑΔΕΤ ) ] والتي يجب أن تكون سارية الصلاحية .
- صورتين حديثتين (2) كالصور المخصصة /التي تصلح لجواز السفر اليوناني
- [إبصال دفع الرسوم](#) لإصدار وثيقة سفر



سوف تأخذون/ تستلمون من مكتب جوازات السفر [ أو مكتب الأجانب (ألوزابون)] إبصال/وثيقة إثبات باستلام المستندات التي قدمتها. يجب أن لا تفقدوا/ تضيّعوا هذا الإبصال/وثيقة الإثبات لأنكم سوف تحتاجون إليها لكي تستلموا وثائق سفركم.



5

## تستلمون وثيقة السفر المُجدّدة /الحدیثة الخاصة بكم من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقللتابع لدائرة اللجوء.

- ✓ سوف تستلمون وثيقة السفر المُجدّدة /الحدیثة الخاصة بكم من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقللتابع لدائرة اللجوء والذي يتوافق مع مكان سكنكم.
- ✓ الإجابة /الرد الذي ستتلقونه بواسطة الرسالة الإلكترونية /إيميل من دائرة اللجوء ستحدد أيضا من أي مكتب إقليمي (أو مكتب اللجوء المستقل) تحديداً يجب أن تستلموا وثيقة سفركم المُجددة /الحدیثة .
- ✓ شاهد/ إطلع على بيانات الإتصال و عناوين **المكاتب الإقليمية والمكاتب المستقلة للجوء .**
- ✓ لكي تستلموا وثيقة سفركم التي تم تجديدها, يجب أن تبحثوا في إعلانات الصفحة الإلكترونية لدائرة اللجوء في **وثائق السفر التي تم تجديدها.**
- ✓ في كل مرة يتم تجديد وثائق سفر يتم نشر إعلانات بها. لكي تعرفوا إن كان قد تم تجديد وثيقتكم يجب أن تبحثوا/ تطلّعوا على الإعلانات المعلنة حديثاً >>**وثائق السفر التي تم تجديدها** <<تبحثون بواسطة /على أساس رقم وثيقة سفركم السابقة / الأخيرة.
- ✓ الإعلان/المنشور الذي سيحتوي على رقم وثيقة سفركم السابقة / الأخيرة سيحدد لكم اليوم والساعة اللتين يجب أن تستلموا فيهما وثيقة سفركم المجددة/الحدیثة.
- ✓ يجب عليكم الحضور في اليوم والساعة المحددة كما هو مذكور/ مكتوب في الإعلان لكي تستلموا وثيقة سفركم المجددة/الحدیثة.
- ✓ يجب عليكم أنت/أنتِ بالذات الحضور , لايمكنكم إرسال شخص آخر لكي يستلمها .



✓ يجب أيضاً ارتداء الكمامة داخل المكتب الإقليمي عند القيام بالإستلام.



يجب أن يكون بحوزتك المستندات التالية لكي تستلم وثيقة سفرك المجددة  
من المكتب الإقليمي :

- وثيقة سفرك الأخيرة.
- بطاقة إقامتك ذات الصيغة الموحدة [ أذيت (ΑΔΕΤ) ], التي ستكون سارية الصلاحية.
- إثبات إستلام الوثائق التي كانت قد أعطيت لك من مكتب جوازات السفر/مكتب الأجنب (barcode)